

ná mó huá yán huì shàng fó pú sà *Three times*
 南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩
 dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì shí
 大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 十
 huá zàng shì jiè pǐn dì wǔ zhī sān
 華 藏 世 界 品 第 五 之 三
 ěr shí , pǔ xián pú sà fù gào dà zhòng yán :
 爾 時 ， 普 賢 菩 薩 復 告 大 眾 言 :
 「 zhū fó zǐ ! bǐ lí gòu yàn zàng xiāng shuǐ hǎi dōng ,
 諸 佛 子 ! 彼 離 垢 燄 藏 香 水 海 東 ，
 cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : biàn huà wéi miào shēn ;
 次 有 香 水 海 ， 名 : 變 化 微 妙 身 ；
 cǐ hǎi zhōng yǒu shì jiè zhǒng , míng : shàn bù chā bié fāng 。
 此 海 中 有 世 界 種 ， 名 : 善 布 差 別 方 。
 cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : jīn gāng yǎn chuáng ;
 次 有 香 水 海 ， 名 : 金 剛 眼 幢 ；
 shì jiè zhǒng , míng : zhuāng yán fǎ jiè qiáo 。
 世 界 種 ， 名 : 莊 嚴 法 界 橋 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : zhǒng zhǒng lián huā miào zhuāng yán ;
次 有 香 水 海 ， 名 : 種 種 蓮 華 妙 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : héng chū shí fāng biàn huà 。
世 界 種 ， 名 : 恆 出 十 方 變 化 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : wú jiàn bǎo wáng lún ；
次 有 香 水 海 ， 名 : 無 間 寶 王 輪 ；

shì jiè zhǒng , míng : bǎo lián huā jīng mì yún 。
世 界 種 ， 名 : 寶 蓮 華 莖 密 雲 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : miào xiāng yàn pǔ zhuāng yán ；
次 有 香 水 海 ， 名 : 妙 香 燄 普 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : pí lú zhē nuó biàn huà hēng 。
世 界 種 ， 名 : 毘 盧 遮 那 變 化 行 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : bǎo mò yán fú chuáng ；
次 有 香 水 海 ， 名 : 寶 末 閻 浮 幢 ；

shì jiè zhǒng , míng : zhū fó hù niàn jìng jiè 。
世 界 種 ， 名 : 諸 佛 護 念 境 界 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : yī qiè sè chì rán guāng ；
次 有 香 水 海 ， 名 : 一 切 色 熾 然 光 ；

shì jiè zhǒng , míng : zuì shèng guāng biàn zhào 。
 世 界 種 ， 名 ： 最 勝 光 徧 照 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : yí qiè zhuāng yán jù jìng jiè ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 一 切 莊 嚴 具 境 界 ；

shì jiè zhǒng , míng : bǎo yàn dēng 。
 世 界 種 ， 名 ： 寶 燄 燈 。

rú shì děng , bù kě shuō fó chà wéi chén shù xiāng shuǐ hǎi ,
 如 是 等 ， 不 可 說 佛 刹 微 塵 數 香 水 海 ，

qí zuì jìn lún wéi shān xiāng shuǐ hǎi , míng : bō lí dì ;
 其 最 近 輪 圍 山 香 水 海 ， 名 ： 玻 璃 地 ；

shì jiè zhǒng , míng : cháng fàng guāng míng ,
 世 界 種 ， 名 ： 常 放 光 明 ，

yǐ shì jiè hǎi qīng jìng jié yīn shēng wéi tǐ 。
 以 世 界 海 清 淨 劫 音 聲 為 體 。

cǐ zhōng zuì xià fāng , yǒu shì jiè , míng : kě ài yào jìng guāng chuáng ,
 此 中 最 下 方 ， 有 世 界 ， 名 ： 可 愛 樂 淨 光 幢 ，

fó chà wéi chén shù shì jiè wéi rào , chún yī qīng jìng ,
 佛 刹 微 塵 數 世 界 圍 繞 ， 純 一 清 淨 ，

fó hào : zuì shèng sān mèi jīng jìn huì 。
 佛 號 : 最 勝 三 昧 精 進 慧 。

cǐ shàng guò shí fó chà wéi chén shù shì jiè , yǔ jīn gāng chuáng shì jiè qí děng ,
 此 上 過 十 佛 剎 微 塵 數 世 界 , 與 金 剛 幢 世 界 齊 等 ,

yǒu shì jiè , míng : xiāng zhuāng yán chuáng ,
 有 世 界 , 名 : 香 莊 嚴 幢 ,

shí fó chà wéi chén shù shì jiè wéi rào , chún yī qīng jìng ,
 十 佛 剎 微 塵 數 世 界 圍 繞 , 純 一 清 淨 ,

fó hào : wú zhàng ài fǎ jiè dēng 。
 佛 號 : 無 障 礙 法 界 燈 。

cǐ shàng guò sān fó chà wéi chén shù shì jiè , yǔ suō pó shì jiè qí děng ,
 此 上 過 三 佛 剎 微 塵 數 世 界 , 與 娑 婆 世 界 齊 等 ,

yǒu shì jiè , míng : fàng guāng zàng ; fó hào : biàn fǎ jiè wú zhàng ài huì míng
 有 世 界 , 名 : 放 光 藏 ; 佛 號 : 徧 法 界 無 障 礙 慧 明

cǐ shàng guò qī fó chà wéi chén shù shì jiè , zhì cǐ shì jiè zhǒng zuì shàng fāng ,
 此 上 過 七 佛 剎 微 塵 數 世 界 , 至 此 世 界 種 最 上 方 ,

yǒu shì jiè , míng : zuì shèng shēn xiāng ,
 有 世 界 , 名 : 最 勝 身 香 ,

èr shí fó chà wéi chén shù shì jiè wéi rào , chún yī qīng jìng ,
二 十 佛 剎 微 塵 數 世 界 圍 繞 ， 純 一 清 淨 ，

fó hào : jué fēn huā 。
佛 號 ； 覺 分 華 。

zhū fó zǐ ! bǐ wú jìn guāng míng lún xiāng shuǐ hǎi wài ,
諸 佛 子 ！ 彼 無 盡 光 明 輪 香 水 海 外 ，

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : jù zú miào guāng ;
次 有 香 水 海 ， 名 ； 具 足 妙 光 ；

shì jiè zhǒng , míng : biān wú gòu 。 cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : guāng yào gài
世 界 種 ， 名 ； 徧 無 垢 。

shì jiè zhǒng , míng : wú biān pǔ zhuāng yán 。
世 界 種 ， 名 ； 無 邊 普 莊 嚴 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : miào bǎo zhuāng yán ;
次 有 香 水 海 ， 名 ； 妙 寶 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : xiāng mó ní guǐ dù xíng 。
世 界 種 ， 名 ； 香 摩 尼 軌 度 形 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : chū fó yīn shēng ;
次 有 香 水 海 ， 名 ； 出 佛 音 聲 ；

shì jiè zhǒng , míng : shàn jiàn lì zhuāng yán 。
世 界 種 ， 名 : 善 建 立 莊 嚴 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : xiāng chuáng xū mí zàng ;
次 有 香 水 海 ， 名 : 香 幢 須 彌 藏 ；

shì jiè zhǒng , míng : guāng míng biān mǎn 。
世 界 種 ， 名 : 光 明 徧 滿 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : zhān tán miào guāng míng ;
次 有 香 水 海 ， 名 : 梅 檀 妙 光 明 ；

shì jiè zhǒng , míng : huā yàn lún 。 cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : fēng lì chí
世 界 種 ， 名 : 華 燄 輪 。

shì jiè zhǒng , míng : bǎo yàn yún chuáng 。
世 界 種 ， 名 : 寶 燄 雲 幢 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : dì shì shēn zhuāng yán ;
次 有 香 水 海 ， 名 : 帝 釋 身 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : zhēn zhū zàng 。
世 界 種 ， 名 : 真 珠 藏 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : píng tǎn yán jìng ;
次 有 香 水 海 ， 名 : 平 坦 嚴 淨 ；

shì jiè zhǒng , míng : pí liú lí mò zhǒng zhǒng zhuāng yán 。
 世 界 種 ， 名 ： 毘 瑠 璃 末 種 種 莊 嚴 。
 rú shì děng , bù kě shuō fó chà wéi chén shù xiāng shuǐ hǎi ,
 如 是 等 ， 不 可 說 佛 剎 微 塵 數 香 水 海 ，
 qí zuì jìn lún wéi shān xiāng shuǐ hǎi , míng : miào shù huā ;
 其 最 近 輪 圍 山 香 水 海 ， 名 ： 妙 樹 華 ；
 shì jiè zhǒng , míng : chū shēng zhū fāng guǎng dà chà ,
 世 界 種 ， 名 ： 出 生 諸 方 廣 大 剎 ，
 yǐ yī qiè fó cuī fú mó yīn wéi tǐ 。
 以 一 切 佛 摧 伏 魔 音 為 體 。
 cǐ zhōng zuì xià fāng , yǒu shì jiè , míng : yàn jù chuáng ;
 此 中 最 下 方 ， 有 世 界 ， 名 ： 燄 炬 幢 ；
 fó hào : shì jiān gōng dé hǎi 。
 佛 號 ： 世 間 功 德 海 。
 cǐ shàng guò shí fó chà wéi chén shù shì jiè , yǔ jīn gāng chuáng shì jiè qí děng ,
 此 上 過 十 佛 剎 微 塵 數 世 界 ， 與 金 剛 幢 世 界 齊 等 ，
 yǒu shì jiè , míng : chū shēng bǎo ; fó hào : shī zǐ lì bǎo yún 。
 有 世 界 ， 名 ： 出 生 寶 ； 佛 號 ： 師 子 力 寶 雲 。

cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè qí děng , yǒu shì jiè , míng : yī fú chuáng ;
 此 上 與 娑 婆 世 界 齊 等 ， 有 世 界 ， 名 ： 衣 服 幢 ；
 fó hào : yí qiè zhì hǎi wáng 。
 佛 號 ： 一 切 智 海 王 。
 yú cǐ shì jiè zhǒng zuì shàng fāng , yǒu shì jiè ,
 於 此 世 界 種 最 上 方 ， 有 世 界 ，
 míng : bǎo yīng luò shī zǐ guāng míng ; fó hào : shàn biàn huà lián huā chuáng 。
 名 ： 寶 瓔 珞 師 子 光 明 ； 佛 號 ： 善 變 化 蓮 華 幢 。
 zhū fó zǐ ! bǐ jīn gāng yàn guāng míng xiāng shuǐ hǎi wài ,
 諸 佛 子 ! 彼 金 剛 燄 光 明 香 水 海 外 ，
 cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : yí qiè zhuāng yán jù yíng shì chuáng ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 一 切 莊 嚴 具 瑩 飾 幢 ；
 shì jiè zhǒng , míng : qīng jìng hèn zhuāng yán 。
 世 界 種 ， 名 ： 清 淨 行 莊 嚴 。
 cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : yí qiè bǎo huā guāng yào hǎi ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 一 切 寶 華 光 耀 海 ；
 shì jiè zhǒng , míng : gōng dé xiàng zhuāng yán 。
 世 界 種 ， 名 ： 功 德 相 莊 嚴 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : lián huā kāi fū ;
次 有 香 水 海 ， 名 : 蓮 華 開 敷 ；

shì jiè zhǒng , míng : pú sà mó ní guān zhuāng yán 。
世 界 種 ， 名 : 菩 薩 摩 尼 冠 莊 嚴 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : miào bǎo yī fú ;
次 有 香 水 海 ， 名 : 妙 寶 衣 服 ；

shì jiè zhǒng , míng : jìng zhū lún 。
世 界 種 ， 名 : 淨 珠 輪 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : kě ài huā biàn zhào ;
次 有 香 水 海 ， 名 : 可 愛 華 徧 照 ；

shì jiè zhǒng , míng : bǎi guāng yún zhào yào 。
世 界 種 ， 名 : 百 光 雲 照 耀 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : biàn xū kōng dà guāng míng ;
次 有 香 水 海 ， 名 : 徧 虛 空 大 光 明 ；

shì jiè zhǒng , míng : bǎo guāng pǔ zhào 。
世 界 種 ， 名 : 寶 光 普 照 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : miào huā zhuāng yán chuāng ;
次 有 香 水 海 ， 名 : 妙 華 莊 嚴 幢 ；

shì jiè zhǒng , míng : jīn yuè yǎn yīng luò 。
世 界 種 ， 名 ： 金 月 眼 瓔 珞 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : zhēn zhū xiāng hǎi zàng ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 真 珠 香 海 藏 ；

shì jiè zhǒng , míng : fó guāng míng 。
世 界 種 ， 名 ： 佛 光 明 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : bǎo lún guāng míng ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 寶 輪 光 明 ；

shì jiè zhǒng , míng : shàn huà xiàn fó jìng jiè guāng míng
世 界 種 ， 名 ： 善 化 現 佛 境 界 光 明 。

rú shì děng , bù kě shuō fó chà wéi chén shù xiāng shuǐ hǎi ,
如 是 等 ， 不 可 說 佛 刹 微 塵 數 香 水 海 ，

qí zuì jìn lún wéi shān xiāng shuǐ hǎi , míng : wú biān lún zhuāng yán dǐ ;
其 最 近 輪 圍 山 香 水 海 ， 名 ： 無 邊 輪 莊 嚴 底 ；

shì jiè zhǒng , míng : wú liàng fāng chà bié ,
世 界 種 ， 名 ： 無 量 方 差 別 ，

yǐ yī qiè guó tǔ zhǒng zhǒng yán shuō yīn wéi tǐ 。
以 一 切 國 土 種 種 言 說 音 為 體 。

cǐ zhōng zuì xià fāng , yǒu shì jiè , míng : jīn gāng huā gài ;
 此 中 最 下 方 ， 有 世 界 ， 名 : 金 剛 華 蓋 ；
 fó hào : wú jìn xiàng guāng míng pǔ mén yīn 。
 佛 號 : 無 盡 相 光 明 普 門 音 。
 cǐ shàng guò shí fó chà wēi chén shù shì jiè ,
 此 上 過 十 佛 刹 微 塵 數 世 界 ，
 yǒu shì jiè yǔ jīn gāng chuáng shì jiè qí děng , míng : chū shēng bǎo yī chuáng ;
 有 世 界 與 金 剛 幢 世 界 齊 等 ， 名 : 出 生 寶 衣 幢 ；
 fó hào : fú dé yún dà wēi shì 。
 佛 號 : 福 德 雲 大 威 勢 。
 cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè qí děng ,
 此 上 與 娑 婆 世 界 齊 等 ，
 yǒu shì jiè , míng : zhòng bǎo jù miào zhuāng yán ; fó hào : shèng huì hǎi 。
 有 世 界 ， 名 : 眾 寶 具 妙 莊 嚴 ； 佛 號 : 勝 慧 海 。
 yú cǐ shì jiè zhǒng zuì shàng fāng , yǒu shì jiè , míng : rì guāng míng yī fú chuáng
 於 此 世 界 種 最 上 方 ， 有 世 界 ， 名 : 日 光 明 衣 服 幢
 fó hào : zhì rì lián huā yún 。
 佛 號 : 智 日 蓮 華 雲 。

zhū fó zǐ ! bǐ dì qīng bǎo zhuāng yán xiāng shuǐ hǎi wài ,
 諸 佛 子 ! 彼 帝 青 寶 莊 嚴 香 水 海 外 ,
 cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : ā xiū luó gōng diàn ;
 次 有 香 水 海 , 名 : 阿 修 羅 宮 殿 ;
 shì jiè zhǒng , míng : xiāng shuǐ guāng suǒ chí 。
 世 界 種 , 名 : 香 水 光 所 持 。
 cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : bǎo shī zǐ zhuāng yán ;
 次 有 香 水 海 , 名 : 寶 師 子 莊 嚴 ;
 shì jiè zhǒng , míng : biàn shì shí fāng yí qiè bǎo 。
 世 界 種 , 名 : 徧 示 十 方 一 切 寶 。
 cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : gōng diàn sè guāng míng yún ;
 次 有 香 水 海 , 名 : 宮 殿 色 光 明 雲 ;
 shì jiè zhǒng , míng : bǎo lún miào zhuāng yán 。
 世 界 種 , 名 : 寶 輪 妙 莊 嚴 。
 cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : chū dà lián huā ;
 次 有 香 水 海 , 名 : 出 大 蓮 華 ;
 shì jiè zhǒng , míng : miào zhuāng yán biàn zhào fǎ jiè 。
 世 界 種 , 名 : 妙 莊 嚴 徧 照 法 界 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : dēng yàn miào yǎn ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 燈 燄 妙 眼 ；

shì jiè zhǒng , míng : biàn guān chá shí fāng biàn huà 。
 世 界 種 ， 名 ： 徧 觀 察 十 方 變 化 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : bù sī yì zhuāng yán lún ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 不 思 議 莊 嚴 輪 ；

shì jiè zhǒng , míng : shí fāng guāng míng pǔ míng chēng 。
 世 界 種 ， 名 ： 十 方 光 明 普 名 稱 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : bǎo jī zhuāng yán ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 寶 積 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : dēng guāng zhào yào 。
 世 界 種 ， 名 ： 燈 光 照 耀 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : qīng jìng bǎo guāng míng ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 清 淨 寶 光 明 ；

shì jiè zhǒng , míng : xū mí wú néng wéi ài fēng 。
 世 界 種 ， 名 ： 須 彌 無 能 為 礙 風 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : bǎo yī lán shǔn ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 寶 衣 欄 楯 ；

shì jiè zhǒng , míng : rú lái shēn guāng míng 。
rú shì děng , bù kě shuō fó chà wéi chén shù xiāng shuǐ hǎi ,
qí zuì jìn lún wéi shān xiāng shuǐ hǎi , míng : shù zhuāng yán chuáng ;
shì jiè zhǒng , míng : ān zhù dì wǎng ,
yǐ yī qiè pú sà zhì dì yīn shēng wéi tǐ 。
cǐ zhōng zuì xià fāng , yǒu shì jiè , míng : miào jīn sè ;
fó hào : xiāng yàn shèng wēi guāng 。
cǐ shàng guò shí fó chà wéi chén shù shì jiè , yǔ jīn gāng chuáng shì jiè qí děng ,
yǒu shì jiè , míng : mó ní shù huā ; fó hào : wú ài pǔ xiàn 。

cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè qí děng , yǒu shì jiè ,
míng : pí liú lí miào zhuāng yán ; fó hào : fǎ zì zài jiān gù huì 。
yú cǐ shì jiè zhǒng zuì shàng fāng , yǒu shì jiè , míng : fàn yīn miào zhuāng yán ;
fó hào : lián huā kāi fū guāng míng wáng 。
zhū fó zǐ ! bǐ jīn gāng lún zhuāng yán dǐ xiāng shuǐ hǎi wài ,
cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : huà xiàn lián huā chù ;
shì jiè zhǒng , míng : guó tǔ píng zhèng 。
cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : mó ní guāng ;
shì jiè zhǒng , míng : biàn fǎ jiè wú mí huò 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : zhòng miào xiāng rì mó ní ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 眾 妙 香 日 摩 尼 ；

shì jiè zhǒng , míng : pǔ xiàn shí fāng 。
世 界 種 ， 名 ： 普 現 十 方 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : héng nà bǎo liú ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 恆 納 寶 流 ；

shì jiè zhǒng , míng : pǔ xíng fó yán yīn 。
世 界 種 ， 名 ： 普 行 佛 言 音 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : wú biān shēn miào yīn ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 無 邊 深 妙 音 ；

shì jiè zhǒng , míng : wú biān fāng chā bié 。
世 界 種 ， 名 ： 無 邊 方 差 別 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : jiān shí jī jù ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 堅 實 積 聚 ；

shì jiè zhǒng , míng : wú liàng chù chā bié 。
世 界 種 ， 名 ： 無 量 處 差 別 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : qīng jìng fàn yīn ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 清 淨 梵 音 ；

shì jiè zhǒng , míng : pǔ qīng jìng zhuāng yán 。
 世 界 種 ， 名 ： 普 清 淨 莊 嚴 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : zhān tán lán shǔn yīn shēng zàng ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 栴 檀 欄 榦 音 聲 藏 ；

shì jiè zhǒng , míng : jiōng chū chuáng 。
 世 界 種 ， 名 ： 迴 出 幢 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : miào xiāng bǎo wáng guāng zhuāng yán ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 妙 香 寶 王 光 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : pǔ xiàn guāng míng lì 。
 世 界 種 ， 名 ： 普 現 光 明 力 。

zhū fó zǐ ! bǐ lián huā yīn tuó luó wǎng xiāng shuǐ hǎi wài ,
 諸 佛 子 ! 彼 蓮 華 因 陀 羅 網 香 水 海 外 ，

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : yín lián huā miào zhuāng yán ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 銀 蓮 華 妙 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : pǔ biàn hèng 。
 世 界 種 ， 名 ： 普 徧 行 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : pí liú lí zhú mì yàn yún ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 毘 留 璃 竹 密 燄 雲 ；

shì jiè zhǒng , míng : pǔ chū shí fāng yīn 。
世 界 種 ， 名 ： 普 出 十 方 音 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : shí fāng guāng yàn jù ；
次 有 香 水 海 ， 名 ： 十 方 光 燄 聚 ；

shì jiè zhǒng , míng : héng chū biàn huà fēn bù shí fāng 。
世 界 種 ， 名 ： 恆 出 變 化 分 布 十 方 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : chū xiàn zhēn jīn mó ní chuáng ；
次 有 香 水 海 ， 名 ： 出 現 真 金 摩 尼 幢 ；

shì jiè zhǒng , míng : jīn gāng chuáng xiàng 。
世 界 種 ， 名 ： 金 剛 幢 相 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : píng děng dà zhuāng yán ；
次 有 香 水 海 ， 名 ： 平 等 大 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : fǎ jiè yǒng měng xuán 。
世 界 種 ， 名 ： 法 界 勇 猛 旋 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : bǎo huā cóng wú jìn guāng ；
次 有 香 水 海 ， 名 ： 寶 華 叢 無 盡 光 ；

shì jiè zhǒng , míng : wú biān jìng guāng míng 。
世 界 種 ， 名 ： 無 邊 淨 光 明 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : miào jīn chuáng ;
 次 有 香 水 海 ， 名 : 妙 金 幢 ；

shì jiè zhǒng , míng : yǎn shuō wéi mì chù 。
 世 界 種 ， 名 : 演 說 微 密 處 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : guāng yǐng biàn zhào ;
 次 有 香 水 海 ， 名 : 光 影 徧 照 ；

shì jiè zhǒng , míng : pǔ zhuāng yán 。 cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : jí yīn ;
 世 界 種 ， 名 : 普 莊 嚴 。 次 有 香 水 海 ， 名 : 寂 音 ；

shì jiè zhǒng , míng : xiàn qián chuí bù 。
 世 界 種 ， 名 : 現 前 垂 布 。

rú shì děng , bù kě shuō fó chà wéi chén shù xiāng shuǐ hǎi ,
 如 是 等 ， 不 可 說 佛 刹 微 塵 數 香 水 海 ，

qí zuì jìn lún wéi shān xiāng shuǐ hǎi , míng : mì yàn yún chuáng ;
 其 最 近 輪 圍 山 香 水 海 ， 名 : 密 燄 雲 幢 ；

shì jiè zhǒng , míng : yí qiè guāng zhuāng yán ,
 世 界 種 ， 名 : 一 切 光 莊 嚴 ，

yǐ yí qiè rú lái dào chǎng zhòng huì yīn wéi tǐ 。
 以 一 切 如 來 道 場 眾 會 音 為 體 。

yú cǐ zuì xià fāng , yǒu shì jiè , míng : jìng yǎn zhuāng yán ;
fó hào : jīn gāng yuè biān zhào shí fāng 。
cǐ shàng guò shí fó chà wēi chén shù shì jiè , yǔ jīn gāng chuáng shì jiè qí děng ,
yǒu shì jiè , míng : lián huā dé dé ; fó hào : dà jīng jìn shàn jué huì 。
cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè qí děng , yǒu shì jiè , míng : jīn gāng mì zhuāng yán
fó hào : suō luó wáng chuáng 。
cǐ shàng guò qī fó chà wēi chén shù shì jiè , yǒu shì jiè ,
míng : jìng hǎi zhuāng yán ; fó hào : wēi dé jué lún wú néng zhì fú 。
zhū fó zǐ ! bǐ jī jí bǎo xiāng zàng xiāng shuǐ hǎi wài ,

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : yí qiè bǎo guāng míng biàn zhào ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 一 切 寶 光 明 徧 照 ；

shì jiè zhǒng , míng : wú gòu chēng zhuāng yán 。
世 界 種 ， 名 ： 無 垢 稱 莊 嚴 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : zhòng bǎo huā kāi fū ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 眾 寶 華 開 敷 ；

shì jiè zhǒng , míng : xū kōng xiàng 。
世 界 種 ， 名 ： 虛 空 相 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : jí xiáng wò biàn zhào ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 吉 祥 幄 徧 照 ；

shì jiè zhǒng , míng : wú ài guāng pǔ zhuāng yán 。
世 界 種 ， 名 ： 無 礙 光 普 莊 嚴 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : zhān tán shù huā ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 栴 檀 樹 華 ；

shì jiè zhǒng , míng : pǔ xiàn shí fāng xuán 。
世 界 種 ， 名 ： 普 現 十 方 旋 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : chū shēng miào sè bǎo ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 出 生 妙 色 寶 ；

shì jiè zhǒng , míng : shèng chuáng zhōu biàn hēng 。
 世 界 種 ， 名 ： 勝 幢 周 徧 行 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng pǔ shēng jīn gāng huā ;
 次 有 香 水 海 ， 名 普 生 金 剛 華 ；

shì jiè zhǒng , míng : xiàn bù sī yì zhuāng yán 。
 世 界 種 ， 名 ： 現 不 思 議 莊 嚴 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : xīn wáng mó ní lún yán shì ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 心 王 摩 尼 輪 嚴 飾 ；

shì jiè zhǒng , míng : shì xiàn wú ài fó guāng míng 。
 世 界 種 ， 名 ： 示 現 無 礙 佛 光 明 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : jī jí bǎo yīng luò ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 積 集 寶 瓔 珞 ；

shì jiè zhǒng , míng : jìng chú yí 。
 世 界 種 ， 名 ： 淨 除 疑 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : zhēn zhū lún pǔ zhuāng yán ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 真 珠 輪 普 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : zhū fó yuàn suǒ liú 。
 世 界 種 ， 名 ： 諸 佛 願 所 流 。

rú shì děng , bù kě shuō fó chà wéi chén shù xiāng shuǐ hǎi ,
qí zuì jìn lún wéi shān xiāng shuǐ hǎi , míng : yán fú tán bǎo zàng lún ;
shì jiè zhǒng , míng : pǔ yīn chuáng , yǐ rù yī qiè zhì mén yīn shēng wéi tǐ 。
cǐ zhōng zuì xià fāng , yǒu shì jiè , míng : huā ruǐ yàn ;
fó hào : jīng jìn shī 。
cǐ shàng guò shí fó chà wéi chén shù shì jiè , yǔ jīn gāng chuáng shì jiè qí děng ,
yǒu shì jiè , míng : lián huā guāng míng chuáng ;
fó hào : yī qiè gōng dé zuì shèng xīn wáng 。
cǐ shàng guò sān fó chà wéi chén shù shì jiè , yǔ suō pó shì jiè qí děng ,

yǒu shì jiè , míng : shí lì zhuāng yán ;
有 世 界 ， 名 ： 十 力 莊 嚴 ；
fó hào : shàn chū xiàn wú liàng gōng dé wáng 。
佛 號 ： 善 出 現 無 量 功 德 王 。

yú cǐ shì jiè zhǒng zuì shàng fāng , yǒu shì jiè , míng : mó ní xiāng shān chuáng ;
於 此 世 界 種 最 上 方 ， 有 世 界 ， 名 ： 摩 尼 香 山 幢 ；
fó hào : guǎng dà shàn yǎn jìng chú yí 。
佛 號 ： 廣 大 善 眼 淨 除 疑 。

zhū fó zǐ ! bǐ bǎo zhuāng yán xiāng shuǐ hǎi wài , cì yǒu xiāng shuǐ hǎi ,
諸 佛 子 ！ 彼 寶 莊 嚴 香 水 海 外 ， 次 有 香 水 海 ，
míng : chí xū mí guāng míng zàng ; shì jiè zhǒng , míng : chū shēng guǎng dà yún 。
名 ： 持 須 彌 光 明 藏 ； 世 界 種 ， 名 ： 出 生 廣 大 雲 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : zhǒng zhǒng zhuāng yán dà wēi lì jìng jiè ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 種 種 莊 嚴 大 威 力 境 界 ；
shì jiè zhǒng , míng : wú ài jìng zhuāng yán 。
世 界 種 ， 名 ： 無 礙 淨 莊 嚴 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : mì bù bǎo lián huā ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 密 布 寶 蓮 華 ；

shì jiè zhǒng , míng : zuì shèng dēng zhuāng yán 。
世 界 種 ， 名 ： 最 勝 燈 莊 嚴 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : yī zhǐ yí qiè bǎo zhuāng yán ；
次 有 香 水 海 ， 名 ： 依 止 一 切 寶 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : rì guāng míng wǎng zàng 。
世 界 種 ， 名 ： 日 光 明 網 藏 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : zhòng duō yán jìng ；
次 有 香 水 海 ， 名 ： 眾 多 嚴 淨 ；

shì jiè zhǒng , míng : bǎo huā yī chù 。
世 界 種 ， 名 ： 寶 華 依 處 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : jí cōng huì hèngháng ；
次 有 香 水 海 ， 名 ： 極 聰 慧 行 ；

shì jiè zhǒng , míng : zuì shèng xíng zhuāng yán 。
世 界 種 ， 名 ： 最 勝 形 莊 嚴 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : chí miào mó ní fēng ；
次 有 香 水 海 ， 名 ： 持 妙 摩 尼 峰 ；

shì jiè zhǒng , míng : pǔ jìng xū kōng zàng 。
世 界 種 ， 名 ： 普 淨 虛 空 藏 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : dà guāng biàn zhào ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 大 光 徧 照 ；

shì jiè zhǒng , míng : dì qīng jù guāng míng 。
世 界 種 ， 名 ： 帝 青 炬 光 明 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : kě ài mó ní zhū chōng mǎn biàn zhào ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 可 愛 摩 尼 珠 充 滿 徧 照 ；

shì jiè zhǒng , míng : pǔ hǒu shēng 。
世 界 種 ， 名 ： 普 吼 聲 。

rú shì děng , bù kě shuō fó chà wéi chén shù xiāng shuǐ hǎi ,
如 是 等 ， 不 可 說 佛 刹 微 塵 數 香 水 海 ，

qí zuì jìn lún wéi shān xiāng shuǐ hǎi , míng : chū dì qīng bǎo ;
其 最 近 輪 圍 山 香 水 海 ， 名 ： 出 帝 青 寶 ；

shì jiè zhǒng , míng : zhōu biàn wú chā bié ,
世 界 種 ， 名 ： 周 徧 無 差 別 ，

yǐ yī qiè pú sà zhèn hǒu shēng wéi tǐ 。
以 一 切 菩 薩 震 吼 聲 為 體 。

cǐ zhōng zuì xià fāng , yǒu shì jiè , míng : miào shèng zàng ;
此 中 最 下 方 ， 有 世 界 ， 名 ： 妙 勝 藏 ；

fó hào : zuì shèng gōng dé huì 。
佛 號 ； 最 勝 功 德 慧 。

cǐ shàng guò shí fó chà wēi chén shù shì jiè , yǔ jīn gāng chuáng shì jiè qí děng ,
此 上 過 十 佛 刹 微 塵 數 世 界 ， 與 金 剛 幢 世 界 齊 等 ，

yǒu shì jiè , míng : zhuāng yán xiàng ; fó hào : chāo shèng dà guāng míng 。
有 世 界 ， 名 ； 莊 嚴 相 ； 佛 號 ； 超 勝 大 光 明 。

cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè qí děng ,
此 上 與 娑 婆 世 界 齊 等 ，

yǒu shì jiè , míng : liú lí lún pǔ zhuāng yán ; fó hào : xū mí dēng 。
有 世 界 ， 名 ； 瑠 璃 輪 普 莊 嚴 ； 佛 號 ； 須 彌 燈 。

yú cǐ shì jiè zhǒng zuì shàng fāng , yǒu shì jiè , míng : huā chuáng hǎi ;
於 此 世 界 種 最 上 方 ， 有 世 界 ， 名 ； 華 幢 海 ；

fó hào : wú jìn biàn huà miào huì yún 。
佛 號 ； 無 盡 變 化 妙 慧 雲 。

zhū fó zǐ ! bǐ jīn gāng bǎo jù xiāng shuǐ hǎi wài , cì yǒu xiāng shuǐ hǎi ,
諸 佛 子 ！ 彼 金 剛 寶 聚 香 水 海 外 ， 次 有 香 水 海 ，

míng : chóng shì bǎo pí nì ; shì jiè zhǒng , míng : xiù chū bǎo chuáng 。
名 ； 崇 飾 寶 埤 埵 ； 世 界 種 ， 名 ； 秀 出 寶 幢 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : bǎo chuāng zhuāng yán ;
次 有 香 水 海 ， 名 : 寶 幢 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : xiàn yí qiè guāng míng 。
世 界 種 ， 名 : 現 一 切 光 明 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : miào bǎo yún ;
次 有 香 水 海 ， 名 : 妙 寶 雲 ；

shì jiè zhǒng , míng : yí qiè bǎo zhuāng yán guāng míng biàn zhào 。
世 界 種 ， 名 : 一 切 寶 莊 嚴 光 明 徧 照 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : bǎo shù huā zhuāng yán ;
次 有 香 水 海 ， 名 : 寶 樹 華 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : miào huā jiàn shì 。
世 界 種 ， 名 : 妙 華 間 飾 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : miào bǎo yī zhuāng yán ;
次 有 香 水 海 ， 名 : 妙 寶 衣 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : guāng míng hǎi 。 cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : bǎo shù fēng
世 界 種 ， 名 : 光 明 海 。

shì jiè zhǒng , míng : bǎo yàn yún 。
世 界 種 ， 名 : 寶 燄 雲 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : shì xiàn guāng míng ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 示 現 光 明 ；

shì jiè zhǒng , míng : rù jīn gāng wú suǒ ài 。
世 界 種 ， 名 ： 入 金 剛 無 所 礙 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : lián huā pǔ zhuāng yán ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 蓮 華 普 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : wú biān àn hǎi yuān 。
世 界 種 ， 名 ： 無 邊 岸 海 淵 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : miào bǎo zhuāng yán ;
次 有 香 水 海 ， 名 ： 妙 寶 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : pǔ shì xiàn guó tǔ zàng 。
世 界 種 ， 名 ： 普 示 現 國 土 藏 。

rú shì děng , bù kě shuō fó chà wéi chén shù xiāng shuǐ hǎi ,
如 是 等 ， 不 可 說 佛 刹 微 塵 數 香 水 海 ，

qí zuì jìn lún wéi shān xiāng shuǐ hǎi , míng : bù kě huài hǎi ;
其 最 近 輪 圍 山 香 水 海 ， 名 ： 不 可 壞 海 ；

shì jiè zhǒng , míng : miào lún jiàn cuò lián huā chǎng ,
世 界 種 ， 名 ： 妙 輪 間 錯 蓮 華 場 ，

yǐ yí qiè fó lì suǒ chū yīn wéi tǐ 。
以 一 切 佛 力 所 出 音 為 體 。
cǐ zhōng zuì xià fāng , yǒu shì jiè , míng : zuì miào xiāng ;
此 中 最 下 方 ， 有 世 界 ， 名 : 最 妙 香 ；
fó hào ; biàn huà wú liàng chén shù guāng 。
佛 號 ； 變 化 無 量 塵 數 光 。
cǐ shàng guò shí fó chà wéi chén shù shì jiè , yǔ jīn gāng chuáng shì jiè qí děng ,
此 上 過 十 佛 刹 微 塵 數 世 界 ， 與 金 剛 幢 世 界 齊 等 ，
yǒu shì jiè , míng : bù sī yì chā bié zhuāng yán mén ; fó hào : wú liàng zhì
有 世 界 ， 名 : 不 思 議 差 別 莊 嚴 門 ； 佛 號 : 無 量 智
cǐ shàng yǔ suō pó shì jiè qí děng ,
此 上 與 娑 婆 世 界 齊 等 ，
yǒu shì jiè , míng : shí fāng guāng míng miào huā zàng ;
有 世 界 ， 名 : 十 方 光 明 妙 華 藏 ；
fó hào : shī zǐ yǎn guāng yàn yún 。
佛 號 : 師 子 眼 光 燄 雲 。
yú cǐ zuì shàng fāng , yǒu shì jiè , míng : hǎi yīn shēng ;
於 此 最 上 方 ， 有 世 界 ， 名 : 海 音 聲 ；

fó hào : shuǐ tiān guāng yàn mén 。
 佛 號 ； 水 天 光 燄 門 。

zhū fó zǐ ! bǐ tiān chéng bǎo dié xiāng shuǐ hǎi wài ,
 諸 佛 子 ！ 彼 天 城 寶 堞 香 水 海 外 ，

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : yàn lún hè yì guāng ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ； 燄 輪 赫 奕 光 ；

shì jiè zhǒng , míng : bù kě shuō zhǒng zhǒng zhuāng yán 。
 世 界 種 ， 名 ； 不 可 說 種 種 莊 嚴 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : bǎo chén lù ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ； 寶 塵 路 ；

shì jiè zhǒng , míng : pǔ rù wú liàng xuán 。
 世 界 種 ， 名 ； 普 入 無 量 旋 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : jù yī qiè zhuāng yán ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ； 具 一 切 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : bǎo guāng biàn zhào 。
 世 界 種 ， 名 ； 寶 光 徧 照 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : bù zhòng bǎo wǎng ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ； 布 眾 寶 網 ；

shì jiè zhǒng , míng : ān bù shēn mì 。
 世 界 種 ， 名 : 安 布 深 密 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : miào bǎo zhuāng yán chuáng ;
 次 有 香 水 海 ， 名 : 妙 寶 莊 嚴 幢 ；

shì jiè zhǒng , míng : shì jiè hǎi míng liǎo yīn 。
 世 界 種 ， 名 : 世 界 海 明 了 音 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : rì gōng qīng jìng yǐng ;
 次 有 香 水 海 ， 名 : 日 宮 清 淨 影 ；

shì jiè zhǒng , míng : biàn rù yīn tuó luó wǎng 。
 世 界 種 ， 名 : 徧 入 因 陀 羅 網 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : yī qiè gǔ yuè měi miào yīn ;
 次 有 香 水 海 ， 名 : 一 切 鼓 樂 美 妙 音 ；

shì jiè zhǒng , míng , yuán mǎn píng zhèng 。
 世 界 種 ， 名 , 圓 滿 平 正 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : zhǒng zhǒng miào zhuāng yán ;
 次 有 香 水 海 ， 名 : 種 種 妙 莊 嚴 ；

shì jiè zhǒng , míng : jìng mì guāng yàn yún 。
 世 界 種 ， 名 : 淨 密 光 燄 雲 。

cì yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : zhōu biān bǎo yàn dēng ;
 次 有 香 水 海 ， 名 ： 周 徧 寶 燄 燈 ；

shì jiè zhǒng , míng : suí fó běn yuàn zhǒng zhǒng xíng 。
 世 界 種 ， 名 ： 隨 佛 本 願 種 種 形 。

rú shì děng , bù kě shuō fó chà wéi chén shù xiāng shuǐ hǎi ,
 如 是 等 ， 不 可 說 佛 刹 微 塵 數 香 水 海 ，

qí zuì jìn lún wéi shān xiāng shuǐ hǎi , míng : jī jí yīng luò yī yī ;
 其 最 近 輪 圍 山 香 水 海 ， 名 ： 積 集 瓔 珞 衣 ；

shì jiè zhǒng , míng : huà xiàn miào yī yī , yǐ sān shì yī qiè fó yīn shēng wéi tǐ
 世 界 種 ， 名 ： 化 現 妙 衣 ， 以 三 世 一 切 佛 音 聲 為 體

cǐ zhōng zuì xià fāng , yǒu xiāng shuǐ hǎi , míng : yīn tuó luó huā zàng ,
 此 中 最 下 方 ， 有 香 水 海 ， 名 ： 因 陀 羅 華 藏 ，

shì jiè míng : fā shēng huān xǐ ,
 世 界 名 ： 發 生 歡 喜 ，

fó chà wéi chén shù shì jiè wéi rào , chún yī qīng jìng , fó hào : jiān wù zhì
 佛 刹 微 塵 數 世 界 圍 繞 ， 純 一 清 淨 ， 佛 號 ： 堅 悟 智

cǐ shàng guò shí fó chà wéi chén shù shì jiè , yǔ jīn gāng chuáng shì jiè qí děng ,
 此 上 過 十 佛 刹 微 塵 數 世 界 ， 與 金 剛 幢 世 界 齊 等 ，

yǒu shì jiè , míng : bǎo wǎng zhuāng yán ,
有 世 界 ， 名 ː 寶 網 莊 嚴 ，
shí fó chà wéi chén shù shì jiè wéi rào , chún yī qīng jìng ,
十 佛 剎 微 塵 數 世 界 圍 繞 ， 純 一 清 淨 ，
fó hào : wú liàng huān xǐ guāng 。
佛 號 ː 無 量 歡 喜 光 。
cǐ shàng guò sān fó chà wéi chén shù shì jiè , yǔ suō pó shì jiè qí děng ,
此 上 過 三 佛 剎 微 塵 數 世 界 ， 與 娑 婆 世 界 齊 等 ，
yǒu shì jiè , míng : bǎo lián huā shī zǐ zuò ,
有 世 界 ， 名 ː 寶 蓮 華 師 子 座 ，
shí sān fó chà wéi chén shù shì jiè wéi rào , fó hào : zuì qīng jìng bù kōng wén
十 三 佛 剎 微 塵 數 世 界 圍 繞 ， 佛 號 ː 最 清 淨 不 空 聞
cǐ shàng guò qī fó chà wéi chén shù shì jiè , zhì cǐ shì jiè zhǒng zuì shàng fāng ,
此 上 過 七 佛 剎 微 塵 數 世 界 ， 至 此 世 界 種 最 上 方 ，
yǒu shì jiè , míng : bǎo sè lóng guāng míng ,
有 世 界 ， 名 ː 寶 色 龍 光 明 ，
èr shí fó chà wéi chén shù shì jiè wéi rào , chún yī qīng jìng ,
二 十 佛 剎 微 塵 數 世 界 圍 繞 ， 純 一 清 淨 ，

fó 佛 hào 號 : biàn 徧 fǎ 法 jiè 界 pǔ 普 zhào 照 míng 明 。
 zhū 諸 fó 佛 zǐ 子 ! rú 如 shì 是 shí 十 bù 不 kě 可 shuō 說 fó 佛 chà 剎 wēi 微 chén 塵 shù 數 xiāng 香 shuǐ 水 hǎi 海 zhōng 中 ,
 yǒu 有 shí 十 bù 不 kě 可 shuō 說 fó 佛 chà 剎 wēi 微 chén 塵 shù 數 shì 世 jiè 界 zhǒng 種 ,
 jiē 皆 yī 依 xiàn 現 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 xíng 形 , mó 摩 ní 尼 wáng 王 chuáng 幢 zhuāng 莊 yán 嚴 lián 蓮 huā 華 zhù 住 ,
 gè 各 gè 各 zhuāng 莊 yán 嚴 jì 際 wú 無 yǒu 有 jiàn 間 duàn 斷 , gè 各 gè 各 fàng 放 bǎo 寶 sè 色 guāng 光 míng 明 ,
 gè 各 gè 各 guāng 光 míng 明 yún 雲 ér 而 fù 覆 qí 其 shàng 上 , gè 各 gè 各 zhuāng 莊 yán 嚴 jù 具 , gè 各 gè 各 jié 劫 chā 差 bié 別
 gè 各 gè 各 fó 佛 chū 出 xiàn 現 , gè 各 gè 各 yǎn 演 fǎ 法 hǎi 海 , gè 各 gè 各 zhòng 眾 shēng 生 biàn 徧 chōng 充 mǎn 滿 ,
 gè 各 gè 各 shí 十 fāng 方 pǔ 普 qù 趣 rù 入 , gè 各 gè 各 yí 一 qiè 切 fó 佛 shén 神 lì 力 suǒ 所 jiā 加 chí 持 。
 cǐ 此 yī 一 yī 一 shì 世 jiè 界 zhǒng 種 zhōng 中 , yí 一 qiè 切 shì 世 jiè 界 , yī 依 zhǒng 種 zhǒng 種 zhuāng 莊 yán 嚴 zhù 住 ,

dì xiāng jiē lián chéng shì jiè wǎng ;
 遞 相 接 連 成 世 界 網 ；

yú huá zàng zhuāng yán shì jiè hǎi , zhǒng zhǒng chā bié , zhōu biàn jiàn lì 。 」
 於 華 藏 莊 嚴 世 界 海 ， 種 種 差 別 ， 周 徧 建 立 。 」

ěr shí , pǔ xián pú sà yù chóng xuān qí yì , chéng fó wēi lì ér shuō sòng yán
 爾 時 ， 普 賢 菩 薩 欲 重 宣 其 義 ， 承 佛 威 力 而 說 頌 言

huá zàng shì jiè hǎi fǎ jiè děng wú bié
 華 藏 世 界 海 法 界 等 無 別

zhuāng yán jí qīng jìng ān zhù yú xū kōng
 莊 嚴 極 清 淨 安 住 於 虛 空

cǐ shì jiè hǎi zhōng chà zhǒng nán sī yì
 此 世 界 海 中 刹 種 難 思 議

yī yī jiē zì zài gè gè wú zá luàn
 一 一 皆 自 在 各 各 無 雜 亂

huá zàng shì jiè hǎi chà zhǒng shàn ān bù
 華 藏 世 界 海 刹 種 善 安 布

shū xíng yì zhuāng yán zhǒng zhǒng xiàng bù tóng
 殊 形 異 莊 嚴 種 種 相 不 同

zhū 諸	fó 佛	biàn 變	huà 化	yīn 音	zhǒng 種	zhǒng 種	wéi 為	qí 其	tǐ 體
suí 隨	qí 其	yè 業	lì 力	jiàn 見	chà 剎	zhǒng 種	miào 妙	yán 嚴	shì 飾
xū 須	mí 彌	shān 山	chéng 城	wǎng 網	shuǐ 水	xuán 旋	lún 輪	yuán 圓	xíng 形
guǎng 廣	dà 大	lián 蓮	huā 華	kāi 開	bǐ 彼	bǐ 彼	hù 互	wéi 圍	rào 繞
shān 山	chuáng 幢	lóu 樓	gé 閣	xíng 形	xuán 旋	zhuǎn 轉	jīn 金	gāng 剛	xíng 形
rú 如	shì 是	bù 不	sī 思	yì 議	guǎng 廣	dà 大	zhū 諸	chà 剎	zhǒng 種
dà 大	hǎi 海	zhēn 真	zhū 珠	yàn 燄	guāng 光	wǎng 網	bù 不	sī 思	yì 議
rú 如	shì 是	zhū 諸	chà 剎	zhǒng 種	xī 悉	zài 在	lián 蓮	huā 華	zhù 住
yī 一	yī 一	zhū 諸	chà 剎	zhǒng 種	guāng 光	wǎng 網	bù 不	kě 可	shuō 說

guāng	zhōng	xiàn	zhòng	chà	pǔ	biàn	shí	fāng	hǎi
光	中	現	眾	剎	普	徧	十	方	海
yí	qiè	zhū	chà	zhǒng	suǒ	yǒu	zhuāng	yán	jù
一	切	諸	剎	種	所	有	莊	嚴	具
guó	tǔ	xī	rù	zhōng	pǔ	jiàn	wú	yǒu	jìn
國	土	悉	入	中	普	見	無	有	盡
chà	zhǒng	bù	sī	yì	shì	jiè	wú	biān	jì
剎	種	不	思	議	世	界	無	邊	際
zhǒng	zhǒng	miào	yán	hǎo	jiē	yóu	dà	xiān	lì
種	種	妙	嚴	好	皆	由	大	仙	力
yí	qiè	chà	zhǒng	zhōng	shì	jiè	bù	sī	yì
一	切	剎	種	中	世	界	不	思	議
huò	chéng	huò	yǒu	huài	huò	yǒu	yǐ	huài	miè
或	成	或	有	壞	或	有	已	壞	滅
pì	rú	lín	zhōng	yè	yǒu	shēng	yì	yǒu	luò
譬	如	林	中	葉	有	生	亦	有	落
rú	shì	chà	zhǒng	zhōng	shì	jiè	yǒu	chéng	huài
如	是	剎	種	中	世	界	有	成	壞

pì	rú	yī	shù	lín	zhǒng	zhǒng	guǒ	chā	bié
譬	如	依	樹	林	種	種	果	差	別
rú	shì	yī	chà	zhǒng	zhǒng	zhǒng	zhòng	shēng	zhù
如	是	依	剎	種	種	種	眾	生	住
pì	rú	zhǒng	zǐ	bié	shēng	guǒ	gè	shū	yì
譬	如	種	子	別	生	果	各	殊	異
yè	lì	chā	bié	gù	zhòng	shēng	chà	bù	tóng
業	力	差	別	故	眾	生	剎	不	同
pì	rú	xīn	wáng	bǎo	suí	xīn	jiàn	zhòng	sè
譬	如	心	王	寶	隨	心	見	眾	色
zhòng	shēng	xīn	jìng	gù	dé	jiàn	qīng	jìng	chà
眾	生	心	淨	故	得	見	清	淨	剎
pì	rú	dà	lóng	wáng	xīng	yún	biàn	xū	kōng
譬	如	大	龍	王	興	雲	徧	虛	空
rú	shì	fó	yuàn	lì	chū	shēng	zhū	guó	tǔ
如	是	佛	願	力	出	生	諸	國	土
rú	huàn	shī	zhòu	shù	néng	xiàn	zhǒng	zhǒng	shì
如	幻	師	咒	術	能	現	種	種	事

zhòng	shēng	yè	lì	gù	guó	tǔ	bù	sī	yì
眾	生	業	力	故	國	土	不	思	議
pì	rú	zhòng	huì	xiàng	huà	shī	zhī	suǒ	zuò
譬	如	眾	纘	像	畫	師	之	所	作
rú	shì	yí	qiè	chà	xīn	huà	shī	suǒ	chéng
如	是	一	切	剎	心	畫	師	所	成
zhòng	shēng	shēn	gè	yì	suí	xīn	fēn	bié	qǐ
眾	生	身	各	異	隨	心	分	別	起
rú	shì	chà	zhǒng	zhǒng	mò	bù	jiē	yóu	yè
如	是	剎	種	種	莫	不	皆	由	業
pì	rú	jiàn	dǎo	shī	zhǒng	zhǒng	sè	chā	bié
譬	如	見	導	師	種	種	色	差	別
suí	zhòng	shēng	xīn	xíng	jiàn	zhū	chà	yì	rán
隨	眾	生	心	行	見	諸	剎	亦	然
yí	qiè	zhū	chà	jì	zhōu	bù	lián	huā	wǎng
一	切	諸	剎	際	周	布	蓮	華	網
zhǒng	zhǒng	xiàng	bù	tóng	zhuāng	yán	xī	qīng	jìng
種	種	相	不	同	莊	嚴	悉	清	淨

bǐ	zhū	lián	huā	wǎng	chà	wǎng	suǒ	ān	zhù
彼	諸	蓮	華	網	剎	網	所	安	住
zhǒng	zhǒng	zhuāng	yán	shì	zhǒng	zhǒng	zhòng	shēng	jū
種	種	莊	嚴	事	種	種	眾	生	居
huò	yǒu	chà	tǔ	zhōng	xiǎn	è	bù	píng	tǎn
或	有	剎	土	中	險	惡	不	平	坦
yóu	zhòng	shēng	fán	nǎo	yú	bǐ	rú	shì	jiàn
由	眾	生	煩	惱	於	彼	如	是	見
zá	rǎn	jí	qīng	jìng	wú	liàng	zhū	chà	zhǒng
雜	染	及	清	淨	無	量	諸	剎	種
suí	zhòng	shēng	xīn	qǐ	pú	sà	lì	suǒ	chí
隨	眾	生	心	起	菩	薩	力	所	持
huò	yǒu	chà	tǔ	zhōng	zá	rǎn	jí	qīng	jìng
或	有	剎	土	中	雜	染	及	清	淨
sī	yóu	yè	lì	qǐ	pú	sà	zhī	suǒ	huà
斯	由	業	力	起	菩	薩	之	所	化
yǒu	chà	fàng	guāng	míng	lí	gòu	bǎo	suǒ	chéng
有	剎	放	光	明	離	垢	寶	所	成

zhǒng 種	zhǒng 種	miào 妙	yán 嚴	shì 飾	zhū 諸	fó 佛	lìng 令	qīng 清	jìng 淨
yī 一	yī 一	chà 剎	zhǒng 種	zhōng 中	jié 劫	shāo 燒	bù 不	sī 思	yì 議
suǒ 所	xiàn 現	suī 雖	bài 敗	è 惡	qí 其	chù 處	cháng 常	jiān 堅	gù 固
yóu 由	zhòng 眾	shēng 生	yè 業	lì 力	chū 出	shēng 生	duō 多	chà 剎	tǔ 土
yī 依	zhǐ 止	yú 於	fēng 風	lún 輪	jí 及	yǐ 以	shuǐ 水	lún 輪	zhù 住
shì 世	jiè 界	fǎ 法	rú 如	shì 是	zhǒng 種	zhǒng 種	jiàn 見	bù 不	tóng 同
ér 而	shí 實	wú 無	yǒu 有	shēng 生	yì 亦	fù 復	wú 無	miè 滅	huài 壞
yī 一	yī 一	xīn 心	niàn 念	zhōng 中	chū 出	shēng 生	wú 無	liàng 量	chà 剎
yǐ 以	fó 佛	wēi 威	shén 神	lì 力	xī 悉	jiàn 見	jìng 淨	wú 無	gòu 垢

yǒu 有	chà 剎	ní 泥	tǔ 土	chéng 成	qí 其	tǐ 體	shèn 甚	jiān 堅	yìng 硬
hēi 黑	àn 暗	wú 無	guāng 光	zhào 照	è 惡	yè 業	zhě 者	suǒ 所	jū 居
yǒu 有	chà 剎	jīn 金	gāng 剛	chéng 成	zá 雜	rǎn 染	dà 大	yōu 憂	bù 怖
kǔ 苦	duō 多	ér 而	lè 樂	shǎo 少	bó 薄	fú 福	zhī 之	suǒ 所	chǔ 處
huò 或	yǒu 有	yòng 用	tiě 鐵	chéng 成	huò 或	yǐ 以	chì 赤	tóng 銅	zuò 作
shí 石	shān 山	xiǎn 險	kě 可	wèi 畏	zuì 罪	è 惡	zhě 者	chōng 充	mǎn 滿
chà 剎	zhōng 中	yǒu 有	dì 地	yù 獄	zhòng 眾	shēng 生	kǔ 苦	wú 無	jiù 救
cháng 常	zài 在	hēi 黑	àn 暗	zhōng 中	yàn 燄	hǎi 海	suǒ 所	shāo 燒	rán 然
huò 或	fù 復	yǒu 有	chù 畜	shēng 生	zhǒng 種	zhǒng 種	chǒu 醜	lòu 陋	xíng 形

yóu	qí	zì	è	yè	cháng	shòu	zhū	kǔ	nǎo
由	其	自	惡	業	常	受	諸	苦	惱
huò	jiàn	yán	luó	jiè	jī	kě	suǒ	jiān	bī
或	見	閻	羅	界	飢	渴	所	煎	逼
dēng	shàng	dà	huǒ	shān	shòu	zhū	jí	zhòng	kǔ
登	上	大	火	山	受	諸	極	重	苦
huò	yǒu	zhū	chà	tǔ	qī	bǎo	suǒ	hé	chéng
或	有	諸	剎	土	七	寶	所	合	成
zhǒng	zhǒng	zhū	gōng	diàn	sī	yóu	jìng	yè	dé
種	種	諸	宮	殿	斯	由	淨	業	得
rǔ	yīng	guān	shì	jiān	qí	zhōng	rén	yǔ	tiān
汝	應	觀	世	間	其	中	人	與	天
jìng	yè	guǒ	chéng	jiù	suí	shí	shòu	kuài	lè
淨	業	果	成	就	隨	時	受	快	樂
yī	yī	máo	kǒng	zhōng	yì	chà	bù	sī	yì
一	一	毛	孔	中	億	剎	不	思	議
zhǒng	zhǒng	xiàng	zhuāng	yán	wèi	céng	yǒu	pò	ài
種	種	相	莊	嚴	未	曾	有	迫	隘

zhòng	shēng	gè	gè	yè	shì	jiè	wú	liàng	zhǒng
眾	生	各	各	業	世	界	無	量	種
yú	zhōng	qǔ	zhuó	shēng	shòu	kǔ	lè	bù	tóng
於	中	取	著	生	受	苦	樂	不	同
yǒu	chà	zhòng	bǎo	chéng	cháng	fàng	wú	biān	guāng
有	剎	眾	寶	成	常	放	無	邊	光
jīn	gāng	miào	lián	huā	zhuāng	yán	jìng	wú	gòu
金	剛	妙	蓮	華	莊	嚴	淨	無	垢
yǒu	chà	guāng	wéi	tǐ	yī	zhǐ	guāng	lún	zhù
有	剎	光	為	體	依	止	光	輪	住
jīn	sè	zhān	tán	xiāng	yàn	yún	pǔ	zhào	míng
金	色	梅	檀	香	燄	雲	普	照	明
yǒu	chà	yuè	lún	chéng	xiāng	yī	xī	zhōu	bù
有	剎	月	輪	成	香	衣	悉	周	布
yú	yì	lián	huā	nèi	pú	sà	jiē	chōng	mǎn
於	一	蓮	華	內	菩	薩	皆	充	滿
yǒu	chà	zhòng	bǎo	chéng	sè	xiàng	wú	zhū	gòu
有	剎	眾	寶	成	色	相	無	諸	垢

pì	rú	tiān	dì	wǎng	guāng	míng	héng	zhào	yào
譬	如	天	帝	網	光	明	恆	照	耀
yǒu	chà	xiāng	wéi	tǐ	huò	shì	jīn	gāng	huā
有	剎	香	為	體	或	是	金	剛	華
mó	ní	guāng	yǐng	xíng	guān	chá	shèn	qīng	jìng
摩	尼	光	影	形	觀	察	甚	清	淨
huò	yǒu	nán	sī	chà	huā	xuán	suǒ	chéng	jiù
或	有	難	思	剎	華	旋	所	成	就
huà	fó	jiē	chōng	mǎn	pú	sà	pǔ	guāng	míng
化	佛	皆	充	滿	菩	薩	普	光	明
huò	yǒu	qīng	jìng	chà	xī	shì	zhòng	huā	shù
或	有	清	淨	剎	悉	是	眾	華	樹
miào	zhī	bù	dào	chǎng	yìn	yǐ	mó	ní	yún
妙	枝	布	道	場	蔭	以	摩	尼	雲
yǒu	chà	jìng	guāng	zhào	jīn	gāng	huā	suǒ	chéng
有	剎	淨	光	照	金	剛	華	所	成
yǒu	shì	fó	huà	yīn	wú	biān	liè	chéng	wǎng
有	是	佛	化	音	無	邊	列	成	網

yǒu	chà	rú	pú	sà	mó	ní	miào	bǎo	guān
有	剎	如	菩	薩	摩	尼	妙	寶	冠
huò	yǒu	rú	zuò	xíng	cóng	huà	guāng	míng	chū
或	有	如	座	形	從	化	光	明	出
huò	shì	zhān	tán	mò	huò	shì	méi	jiān	guāng
或	是	栴	檀	末	或	是	眉	間	光
huò	fó	guāng	zhōng	yīn	ér	chéng	sī	miào	chà
或	佛	光	中	音	而	成	斯	妙	剎
huò	jiàn	qīng	jìng	chà	yǐ	yì	guāng	zhuāng	yán
或	見	清	淨	剎	以	一	光	莊	嚴
huò	jiàn	duō	zhuāng	yán	zhǒng	zhǒng	jiē	qí	miào
或	見	多	莊	嚴	種	種	皆	奇	妙
huò	yòng	shí	guó	tǔ	miào	wù	zuò	yán	shì
或	用	十	國	土	妙	物	作	嚴	飾
huò	yǐ	qiān	tǔ	zhōng	yí	qiè	wéi	zhuāng	jiào
或	以	千	土	中	一	切	為	莊	校
huò	yǐ	yì	chà	wù	zhuāng	yán	yú	yì	tǔ
或	以	億	剎	物	莊	嚴	於	一	土

zhǒng 種	zhǒng 種	xiàng 相	bù 不	tóng 同	jiē 皆	rú 如	yǐng 影	xiàng 像	xiàn 現
bù 不	kě 可	shuō 說	tǔ 土	wù 物	zhuāng 莊	yán 嚴	yú 於	yí 一	chà 剎
gè 各	gè 各	fàng 放	guāng 光	míng 明	rú 如	lái 來	yuàn 願	lì 力	qǐ 起
huò 或	yǒu 有	zhū 諸	guó 國	tǔ 土	yuàn 願	lì 力	suǒ 所	jìng 淨	zhì 治
yí 一	qiè 切	zhuāng 莊	yán 嚴	zhōng 中	pǔ 普	jiàn 見	zhòng 眾	chà 剎	hǎi 海
zhū 諸	xiū 修	pǔ 普	xián 賢	yuàn 願	suǒ 所	dé 得	qīng 清	jìng 淨	tǔ 土
sān 三	shì 世	chà 剎	zhuāng 莊	yán 嚴	yí 一	qiè 切	yú 於	zhōng 中	xiàn 現
fó 佛	zǐ 子	rǔ 汝	yīng 應	guān 觀	chà 剎	zhǒng 種	wēi 威	shén 神	lì 力
wèi 未	lái 來	zhū 諸	guó 國	tǔ 土	rú 如	mèng 夢	xī 悉	lìng 令	jiàn 見

shí 十	fāng 方	zhū 諸	shì 世	jiè 界	guò 過	qù 去	guó 國	tǔ 土	hǎi 海
xián 咸	yú 於	yí 一	chà 剎	zhōng 中	xiàn 現	xiàng 像	yóu 猶	rú 如	huà 化
sān 三	shì 世	yí 一	qiè 切	fó 佛	jí 及	yǐ 以	qí 其	guó 國	tǔ 土
yú 於	yí 一	chà 剎	zhǒng 種	zhōng 中	yí 一	qiè 切	xī 悉	guān 觀	jiàn 見
yí 一	qiè 切	fó 佛	shén 神	lì 力	chén 塵	zhōng 中	xiàn 現	zhòng 眾	tǔ 土
zhǒng 種	zhǒng 種	xī 悉	míng 明	jiàn 見	rú 如	yǐng 影	wú 無	zhēn 真	shí 實
huò 或	yǒu 有	zhòng 眾	duō 多	chà 剎	qí 其	xíng 形	rú 如	dà 大	hǎi 海
huò 或	rú 如	xū 須	mí 彌	shān 山	shì 世	jiè 界	bù 不	sī 思	yì 議
yǒu 有	chà 剎	shàn 善	ān 安	zhù 住	qí 其	xíng 形	rú 如	dì 帝	wǎng 網

huò 或	rú 如	shù 樹	lín 林	xíng 形	zhū 諸	fó 佛	mǎn 滿	qí 其	zhōng 中
huò 或	zuò 作	bǎo 寶	lún 輪	xíng 形	huò 或	yǒu 有	lián 蓮	huā 華	zhuàng 狀
bā 八	yú 隅	bèi 備	zhòng 眾	shì 飾	zhǒng 種	zhǒng 種	xī 悉	qīng 清	jìng 淨
huò 或	yǒu 有	rú 如	zuò 座	xíng 形	huò 或	fù 復	yǒu 有	sān 三	yú 隅
huò 或	rú 如	qū 佉	lè 勒	jiā 迦	chéng 城	guō 郭	fàn 梵	wáng 王	shēn 身
huò 或	rú 如	tiān 天	zhǔ 主	jì 髻	huò 或	yǒu 有	rú 如	bàn 半	yuè 月
huò 或	rú 如	mó 摩	ní 尼	shān 山	huò 或	rú 如	rì 日	lún 輪	xíng 形
huò 或	yǒu 有	shì 世	jiè 界	xíng 形	pì 譬	rú 如	xiāng 香	hǎi 海	xuán 旋
huò 或	zuò 作	guāng 光	míng 明	lún 輪	fó 佛	xī 昔	suǒ 所	yán 嚴	jìng 淨

huò	yǒu	lún	wǎng	xíng	huò	yǒu	tán	shàn	xíng
或	有	輪	輞	形	或	有	壇	墀	形
huò	rú	fó	háo	xiàng	ròu	jì	guǎng	cháng	yǎn
或	如	佛	毫	相	肉	髻	廣	長	眼
huò	yǒu	rú	fó	shǒu	huò	rú	jīn	gāng	chǔ
或	有	如	佛	手	或	如	金	剛	杵
huò	rú	yàn	shān	xíng	pú	sà	xī	zhōu	biàn
或	如	燄	山	形	菩	薩	悉	周	徧
huò	rú	shī	zǐ	xíng	huò	rú	hǎi	bàng	xíng
或	如	師	子	形	或	如	海	蚌	形
wú	liàng	zhū	sè	xiàng	tǐ	xìng	gè	chā	bié
無	量	諸	色	相	體	性	各	差	別
yú	yí	chà	zhǒng	zhōng	chà	xíng	wú	yǒu	jìn
於	一	剎	種	中	剎	形	無	有	盡
jiē	yóu	fó	yuàn	lì	hù	niàn	dé	ān	zhù
皆	由	佛	願	力	護	念	得	安	住
yǒu	chà	zhù	yì	jié	huò	zhù	yú	shí	jié
有	剎	住	一	劫	或	住	於	十	劫

nǎi 乃	zhì 至	guò 過	bǎi 百	qiān 千	guó 國	tǔ 土	wéi 微	chén 塵	shù 數
huò 或	yú 於	yì 一	jié 劫	zhōng 中	jiàn 見	chà 剎	yǒu 有	chéng 成	huài 壞
huò 或	wú 無	liàng 量	wú 無	shù 數	nǎi 乃	zhì 至	bù 不	sī 思	yì 議
huò 或	yǒu 有	chà 剎	yǒu 有	fó 佛	huò 或	yǒu 有	chà 剎	wú 無	fó 佛
huò 或	yǒu 有	wéi 唯	yī 一	fó 佛	huò 或	yǒu 有	wú 無	liàng 量	fó 佛
guó 國	tǔ 土	ruò 若	wú 無	fó 佛	tā 他	fāng 方	shì 世	jiè 界	zhōng 中
yǒu 有	fó 佛	biàn 變	huà 化	lái 來	wèi 為	xiàn 現	zhū 諸	fó 佛	shì 事
mò 歿	tiān 天	yǔ 與	jiàng 降	shén 神	chǔ 處	tāi 胎	jí 及	chū 出	shēng 生
xiáng 降	mó 魔	chéng 成	zhèng 正	jué 覺	zhuǎn 轉	wú 無	shàng 上	fǎ 法	lún 輪

suí	zhòng	shēng	xīn	yào	shì	xiàn	zhǒng	zhǒng	xiàng
隨	眾	生	心	樂	示	現	種	種	相
wèi	zhuǎn	miào	fǎ	lún	xī	yìng	qí	gēn	yù
為	轉	妙	法	輪	悉	應	其	根	欲
yī	yī	fó	chà	zhōng	yī	fó	chū	xīng	shì
一	一	佛	剎	中	一	佛	出	興	世
jīng	yú	yì	qiān	suì	yǎn	shuō	wú	shàng	fǎ
經	於	億	千	歲	演	說	無	上	法
zhòng	shēng	fēi	fǎ	qì	bù	néng	jiàn	zhū	fó
眾	生	非	法	器	不	能	見	諸	佛
ruò	yǒu	xīn	yào	zhě	yí	qiè	chù	jiē	jiàn
若	有	心	樂	者	一	切	處	皆	見
yī	yī	chà	tǔ	zhōng	gè	yǒu	fó	xīng	shì
一	一	剎	土	中	各	有	佛	興	世
yí	qiè	chà	zhōng	fó	yì	shù	bù	sī	yì
一	切	剎	中	佛	億	數	不	思	議
cǐ	zhōng	yī	yī	fó	xiàn	wú	liàng	shén	biàn
此	中	一	一	佛	現	無	量	神	變

xī	biàn	yú	fǎ	jiè	tiáo	fú	zhòng	shēng	hǎi
悉	徧	於	法	界	調	伏	眾	生	海
yǒu	chà	wú	guāng	míng	hēi	àn	duō	kǒng	jù
有	剎	無	光	明	黑	暗	多	恐	懼
kǔ	chù	rú	dāo	jiàn	jiàn	zhě	zì	suān	dú
苦	觸	如	刀	劍	見	者	自	酸	毒
huò	yǒu	zhū	tiān	guāng	huò	yǒu	gōng	diàn	guāng
或	有	諸	天	光	或	有	宮	殿	光
huò	rì	yuè	guāng	míng	chà	wǎng	nán	sī	yì
或	日	月	光	明	剎	網	難	思	議
yǒu	chà	zì	guāng	míng	huò	shù	fàng	jìng	guāng
有	剎	自	光	明	或	樹	放	淨	光
wèi	céng	yǒu	kǔ	nǎo	zhòng	shēng	fú	lì	gù
未	曾	有	苦	惱	眾	生	福	力	故
huò	yǒu	shān	guāng	míng	huò	yǒu	mó	ní	guāng
或	有	山	光	明	或	有	摩	尼	光
huò	yǐ	dēng	guāng	zhào	xī	zhòng	shēng	yè	lì
或	以	燈	光	照	悉	眾	生	業	力

huò 或	yǒu 有	fó 佛	guāng 光	míng 明	pú 菩	sà 薩	mǎn 滿	qí 其	zhōng 中
yǒu 有	shì 是	lián 蓮	huā 華	guāng 光	yàn 燄	sè 色	shèn 甚	yán 嚴	hǎo 好
yǒu 有	chà 剎	huā 華	guāng 光	zhào 照	yǒu 有	yǐ 以	xiāng 香	shuǐ 水	zhào 照
tú 塗	xiāng 香	shāo 燒	xiāng 香	zhào 照	jiē 皆	yóu 由	jìng 淨	yuàn 願	lì 力
yǒu 有	yǐ 以	yún 雲	guāng 光	zhào 照	mó 摩	ní 尼	bàng 蚌	guāng 光	zhào 照
fó 佛	shén 神	lì 力	guāng 光	zhào 照	néng 能	xuān 宣	yuè 悅	yì 意	shēng 聲
huò 或	yǐ 以	bǎo 寶	guāng 光	zhào 照	huò 或	jīn 金	gāng 剛	yàn 燄	zhào 照
jìng 淨	yīn 音	néng 能	yuǎn 遠	zhèn 震	suǒ 所	zhì 至	wú 無	zhòng 眾	kǔ 苦
huò 或	yǒu 有	mó 摩	ní 尼	guāng 光	huò 或	shì 是	yán 嚴	jù 具	guāng 光

huò 或	dào 道	chǎng 場	guāng 光	míng 明	zhào 照	yào 耀	zhòng 眾	huì 會	zhōng 中
fó 佛	fàng 放	dà 大	guāng 光	míng 明	huà 化	fó 佛	mǎn 滿	qí 其	zhōng 中
qí 其	guāng 光	pǔ 普	zhào 照	chù 觸	fǎ 法	jiè 界	xī 悉	zhōu 周	biàn 徧
yǒu 有	chà 剎	shèn 甚	kě 可	wèi 畏	háo 嗥	jiào 叫	dà 大	kǔ 苦	shēng 聲
qí 其	shēng 聲	jí 極	suān 酸	chǔ 楚	wén 聞	zhě 者	shēng 生	yàn 厭	bù 怖
dì 地	yù 獄	chù 畜	shēng 生	dào 道	jí 及	yǐ 以	yán 閻	luó 羅	chù 處
shì 是	zhuó 濁	è 惡	shì 世	jiè 界	héng 恆	chū 出	yōu 憂	kǔ 苦	shēng 聲
huò 或	yǒu 有	guó 國	tǔ 土	zhōng 中	cháng 常	chū 出	kě 可	yào 樂	yīn 音
yuè 悅	yì 意	shùn 順	qí 其	jiào 教	sī 斯	yóu 由	jìng 淨	yè 業	dé 得

huò 或	yǒu 有	guó 國	tǔ 土	zhōng 中	héng 恆	wén 聞	dì 帝	shì 釋	yīn 音
huò 或	wén 聞	fàn 梵	tiān 天	yīn 音	yí 一	qiè 切	shì 世	zhǔ 主	yīn 音
huò 或	yǒu 有	zhū 諸	chà 剎	tǔ 土	yún 雲	zhōng 中	chū 出	miào 妙	shēng 聲
bǎo 寶	hǎi 海	mó 摩	ní 尼	shù 樹	jí 及	yuè 樂	yīn 音	biàn 徧	mǎn 滿
zhū 諸	fó 佛	yuán 圓	guāng 光	nèi 內	huà 化	shēng 聲	wú 無	yǒu 有	jìn 盡
jí 及	pú 菩	sà 薩	miào 妙	yīn 音	zhōu 周	wén 聞	shí 十	fāng 方	chà 剎
bù 不	kě 可	sī 思	yì 議	guó 國	pǔ 普	zhuǎn 轉	fǎ 法	lún 輪	shēng 聲
yuàn 願	hǎi 海	suǒ 所	chū 出	shēng 聲	xiū 修	xíng 行	miào 妙	yīn 音	shēng 聲
sān 三	shì 世	yí 一	qiè 切	fó 佛	chū 出	shēng 生	zhū 諸	shì 世	jiè 界

míng	hào	jiē	jù	zú	yīn	shēng	wú	yǒu	jìn
名	號	皆	具	足	音	聲	無	有	盡
huò	yǒu	chà	zhōng	wén	yí	qiè	fó	lì	yīn
或	有	剎	中	聞	一	切	佛	力	音
dì	dù	jí	wú	liàng	rú	shì	fǎ	jiē	yǎn
地	度	及	無	量	如	是	法	皆	演
pǔ	xián	shì	yuàn	lì	yì	chà	yǎn	miào	yīn
普	賢	誓	願	力	億	剎	演	妙	音
qí	yīn	ruò	léi	zhèn	zhù	jié	yì	wú	jìn
其	音	若	雷	震	住	劫	亦	無	盡
fó	yú	qīng	jìng	guó	shì	xiàn	zì	zài	yīn
佛	於	清	淨	國	示	現	自	在	音
shí	fāng	fǎ	jiè	zhōng	yí	qiè	wú	bù	wén
十	方	法	界	中	一	切	無	不	聞
dà	fāng	guǎng	fó	huá	yán	jīng	juàn	dì	shí
大	方	廣	佛	華	嚴	經	卷	第	十

lí 離	pó 婆	lí 離	pó 婆	dì 帝		qiú 求	hē 訶	qiú 求	hē 訶	dì 帝	tuó 陀	luó 羅	ní 尼	dì 帝	ní 尼	hē 訶	là 囉	dì 帝
pí 毗	lí 黎	nǐ 你	dì 帝		mó 摩	hē 訶	qié 伽	dì 帝	zhēn 真	líng 陵	qián 乾	dì 帝	suō 娑	pó 婆	hē 訶	<i>Seven times</i>		
ná 南	mó 無	hē 喝	là 囉	dá 怛	nuó 那		duō 哆	là 囉	yè 夜	yé 耶		qié 佉	là 囉	qié 佉	là 囉			
jù 俱	zhù 住	jù 俱	zhù 住		mó 摩	là 囉	mó 摩	là 囉		hǔ 虎	là 囉		hōng 哐		hè 賀	hè 賀		
sū 蘇	dá 怛	nú 拏		hōng 哐		pō 潑	mǒ 抹	nú 拏		suō 娑	pó 婆	hē 訶	<i>Three times</i>					
huá 華	yán 嚴	hǎi 海	huì 會		jué 覺	dì 帝	yáng 揚	líng 靈		pú 菩	tí 提	chǎng 場	nèi 內	dào 道	chū 初	chéng 成		
yè 夜	bàn 半	dǔ 覩	míng 明	xīng 星		pǔ 普	jiù 救	mí 迷	qíng 情		yōu 幽	àn 暗	xī 悉	guāng 光	míng 明			
ná 南	mó 無	huá 華	yán 嚴	hǎi 海	huì 會	fó 佛	pú 菩	sà 薩	<i>Three times</i>									

yuàn 願	yǐ 以	cǐ 此	gōng 功	dé 德	zhuāng 莊	yán 嚴	fó 佛	jìng 淨	tǔ 土
shàng 上	bào 報	sì 四	shèng 聖	ēn 恩	xià 下	jì 濟	liù 六	fán 凡	kǔ 苦
suǒ 所	yǒu 有	fǎ 法	jiè 界	zhòng 眾	xī 悉	xiū 修	pú 菩	tí 提	hèng 行
jìn 盡	cǐ 此	yí 一	bào 報	shēn 身	tóng 同	shēng 生	jí 極	lè 樂	guó 國